



Brüsszel, 2025. november 11.
(OR. en)

14452/25

ECOFIN 1415

UEM 517

FIN 1250

ECB

EIB

JOGALKOTÁSI AKTUSOK ÉS EGYÉB ESZKÖZÖK

Tárgy: A TANÁCS VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA a Románia helyreállítási és rezilienciaépítési terve értékelésének jóváhagyásáról szóló, 2021. október 29-i végrehajtási határozat módosításáról

A TANÁCS VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(...)

**a Románia helyreállítási és rezilienciaépítési terve értékelésének jóváhagyásáról szóló,
2021. október 29-i végrehajtási határozat módosításáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a Helyreállítási és Rezilienciaépítési Eszköz létrehozásáról szóló, 2021. február 12-i (EU) 2021/241 európai parlamenti és tanácsi rendeletre¹ és különösen annak 20. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

¹ HL L 57., 2021.2.18., 17. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2021/241/oj>.

mivel:

- (1) Azt követően, hogy Románia 2021. május 31-én benyújtotta nemzeti helyreállítási és rezilienciaépítési tervét (a továbbiakban: terv), a Bizottság javaslatot terjesztett elő a Tanácsnak, amelyben pozitív értékelést adott a tervről. A Tanács 2021. október 29-én végrehajtási határozattal² (a továbbiakban: a 2021. október 29-i tanácsi végrehajtási határozat) jóváhagyta a pozitív értékelést. A Tanács 2021. október 29-i végrehajtási határozatát a 2023. december 8-i tanácsi végrehajtási határozat módosította³.
- (2) Románia 2025. szeptember 12-én az (EU) 2021/241 rendelet 21. cikke (1) bekezdésének megfelelően a 2021. október 29-i tanácsi végrehajtási határozatot módosító javaslatra irányuló, indokolással ellátott kérelmet nyújtott be a Bizottsághoz arra hivatkozva, hogy a terv megvalósítása objektív körülmények miatt részben ellehetetlenült. Ennek alapján Románia módosított tervet nyújtott be.

Az (EU) 2021/241 rendelet 21. cikkén alapuló módosítások

- (3) A Románia által benyújtott tervben objektív körülmények miatt végrehajtott módosítások 164 intézkedést érintenek.
- (4) Románia kifejtette, hogy egy intézkedés részben már nem valósítható meg az áremelkedések miatt. Ez a C13.II intézkedést érinti. Ennek alapján Románia ezen intézkedés módosítását kérte. A 2021. október 29-i tanácsi végrehajtási határozatot ennek megfelelően módosítani kell.

² Lásd az ST 12319/21 és az ST 12319/21 ADD 1 dokumentumot a <http://register.consilium.europa.eu> oldalon.

³ Lásd az ST 15833/23 és az ST 15833/23 ADD 1 dokumentumot a <http://register.consilium.europa.eu> oldalon.

- (5) Románia kifejtette, hogy öt intézkedés részben már nem valósítható meg az ellátási lánc zavarai miatt. Ez a következő intézkedéseket érinti: C6.I4, C15.I9, C15.I11, C15.I16 és C16.I5. Ennek alapján Románia az említett intézkedések módosítását kérte. A 2021. október 29-i tanácsi végrehajtási határozatot ennek megfelelően módosítani kell.
- (6) Románia kifejtette, hogy 66 intézkedés részben már nem valósítható meg előre nem látható körülmények vagy a tagállam által nem befolyásolható, jelentős végrehajtási késedelmek miatt, beleértve a szerződő felek teljesítésével kapcsolatos problémákat és az intézkedések előrehaladásának akadályait, amelyek kivitelezhetetlenné tették az eredeti tervezést. Ide olyan intézkedések tartoznak, amelyek a jelenlegi formájukban részben már nem valósíthatók meg a kereslet hiánya vagy elégtelensége miatt. Ez a következő intézkedéseket érinti: C1.R2, C1.I1, C1.I2, C1.I4, C1.I5, C2.I1, C2.I2, C2.I3, C2.I4, C3.I1, C3.I2, C3.I3, C4.I1, C4.I2, C4.I3, C5.I1, C5.I2, C5.I4, C6.I2, C6.I3, C7.I3, C7.I4, C7.I8, C7.I9, C7.I15, C7.I17, C8.I1, C8.I3, C8.I4, C8.I5, C8.I7, C8.I10, C9.R1, C9.I3, C9.I4, C10.R5, C10.I1, C10.I2, C10.I4, C11.I1, C11.I2, C11.I4, C11.I5, C11.I6, C11.I7, C12.I1, C12.I2, C13.I2, C13.I4, C14.R4, C14.R6, C14.I4, C15.R2, C15.R4, C15.I1, C15.I2, C15.I3, C15.I4, C15.I6, C15.I8, C15.I10, C15.I13, C15.I14, C15.I17, C15.I18 és C16.I7. Ennek alapján Románia az említett intézkedések módosítását kérte. A 2021. október 29-i tanácsi végrehajtási határozatot ennek megfelelően módosítani kell.

- (7) Románia kifejtette, hogy 16 intézkedést annak érdekében módosított, hogy az intézkedés eredeti ambíciószintjének eléréséhez jobb alternatívákat lehessen megvalósítani. Ez a következő intézkedéseket érinti: C2.I5, C5.R1, C6.I5, C8.R1, C8.R5, C8.I2, C8.I8, C9.R2, C9.R3, C9.R4, C9.I2, C9.I5, C10.I3, C14.R5, C15.R7 és C16.I4. Ennek alapján Románia az említett intézkedések módosítását kérte. A 2021. október 29-i tanácsi végrehajtási határozatot ennek megfelelően módosítani kell.
- (8) Románia kifejtette, hogy 61 intézkedést jobb alternatíva megvalósítása érdekében módosítottak, lehetővé téve az adminisztratív teher csökkentését és tanácsi végrehajtási határozat egyszerűsítését, ugyanakkor biztosítva az adott intézkedés célkitűzéseinek megvalósítását. Ez a következő intézkedéseket érinti: C1.I6, C2.R1, C2.R2, C3.R1, C4.R1, C4.R2, C6.R1, C6.R2, C6.R3, C6.R4, C6.R6, C7.I1, C7.I2, C7.I5, C7.I6, C7.I7, C7.I10, C7.I11, C7.I12, C7.I13, C7.I14, C7.I16, C7.I18, C7.I19, C8.R2, C8.R3, C8.R4, C8.R6, C8.I6, C8.I9, C9.R5, C9.I1, C9.I8, C9.I9, C9.I10, C10.R1, C10.R2, C10.R3, C10.R4, C11.R1, C11.R3, C12.R1, C12.R3, C13.R1, C13.R2, C13.R3, C13.R4, C13.R5, C13.I3, C14.R1, C14.R2, C14.R3, C14.R7, C14.R8, C14.R9, C15.R1, C15.R5, C15.I5, C16.R1, C16.R2 és C16.I2. Ennek alapján Románia az említett intézkedések módosítását kérte. A 2021. október 29-i tanácsi végrehajtási határozatot ennek megfelelően módosítani kell.
- (9) Románia objektív körülmények miatt 15 intézkedés megszüntetését kérte. Ez a következő intézkedéseket érinti: C1.I3, C1.I7, C4.I4, C5.I3, C9.I6, C9.I7, C14.I1, C14.I2, C14.I3, C15.I7, C15.I12, C15.I15, C16.I1, C16.I3 és C16.I6. A 2021. október 29-i tanácsi végrehajtási határozatot ennek megfelelően módosítani kell.

- (10) Az intézkedéseknek az (EU) 2021/241 rendelet 21. cikke szerinti módosításait és az alapul szolgáló költségek ehhez kapcsolódó csökkentését követően Románia kérte, hogy felhasználhassa az intézkedések megszüntetése és végrehajtási szintjük csökkentése révén felszabaduló forrásokat. Ennek alapján Románia 20 új intézkedés hozzáadását kérte: C3.I1a (önkéntes hulladékgyűjtő központok kialakítása megyei vagy városi/települési szinten); C4.I3a (a TEN-T hálózat közúti infrastruktúrája fenntarthatóságának növelése, úthasználati díjak, forgalomirányítás és közúti biztonság); C5.I1a (épületkorszerűsítési program létrehozása a meglévő épületállomány energiahatékonyságának növelését célzó munkálatok finanszírozása céljából); C6.I4a (új villamosenergia-tárolási kapacitások); C6.I5a (az energiahatékonyság biztosítása az ipari ágazatban); C7.I19a (vállalkozások munkavállalóinak továbbképzésére/átképzésére irányuló programok); C8.I11 (tőkeinjekció a Nemzeti Fejlesztési Banknak); C9.R2a (a kutatás, a fejlesztés és az innováció irányításának egyszerűsítése); C9.I2.2a (pénzügyi eszközök a magánszektor számára); C9.I3.1a (magánszektorbeli támogatási programok); C9.I5a (kompetenciaközpontok létrehozása); C10.I3a (középületek felújítása a közigazgatási területi egységek által nyújtott közszolgáltatások javítása érdekében); C11.R3a (a kulturális ágazat finanszírozási rendszerének reformja); C12.I3 (közkórházak); C12.I4 (a sürgősségi egészségügyi ellátás korszerűsítése); C15.I1a (bölcsődék építése és felszerelése); C15.I10a (zöld iskolák hálózatának kiépítése); C15.I16a (az egyetemek digitalizálása és a jövőbeli digitális szakmákra való felkészítésük); C16.I4a (ösztöndíjas program a megújuló energia háztartások általi bevezetésének felgyorsítására) és C16.I8 (kompenzációs különbözeti szerződések kiosztása). A 2021. október 29-i tanácsi végrehajtási határozatot ennek megfelelően módosítani kell.

A mérföldkövek és célok elosztása

- (11) A mérföldkövek és a célok részletekhez rendelését módosítani kell úgy, hogy figyelembe lehessen venni a terv Románia által benyújtott módosításait és az indikatív ütemtervet.

A Bizottság értékelése

- (12) A Bizottság az (EU) 2021/241 rendelet 19. cikkének (3) bekezdésében meghatározott kritériumok alapján értékelte a módosított tervet.

A növekedési potenciálhoz, a munkahelyteremtéshez, valamint a gazdasági, társadalmi és intézményi rezilienciához való hozzájárulás

- (13) Az (EU) 2021/241 rendelet 19. cikke (3) bekezdésének c) pontjával és V. mellékletének 2.3. kritériumával összhangban a módosított terv várhatóan jelentős hatást gyakorol („A” minősítés) a növekedési potenciál megerősítésére, a munkahelyteremtésre, valamint Románia gazdasági, társadalmi és intézményi rezilienciájára, hozzájárulva a szociális jogok európai pillérének végrehajtásához, többek között a gyermekekre és a fiatalokra vonatkozó szakpolitikák előmozdítása révén, valamint a Covid19-válság gazdasági és társadalmi hatásának enyhítéséhez, ezáltal fokozva az Unión belüli gazdasági, társadalmi és területi kohéziót és konvergenciát.

- (14) A gazdasági, társadalmi és intézményi rezilienciához való hozzájárulásra vonatkozó módosítások a C8.I11 (tőkeinjekció a Nemzeti Fejlesztési Banknak) és a C12.I4 (a sürgősségi egészségügyi ellátás korszerűsítése) új intézkedés allokációjához kapcsolódnak, nevezetesen a növekedési potenciált támogató intézkedések beillesztésével, a piaci hiányosságok kezelésére rendelkezésre álló állami támogatás szintjének strukturális kiigazításával, illetve az egészségügyi rezilienciát a sürgősségi egészségügyi ellátás korszerűsítése révén támogató intézkedésekkel.

A zöld átálláshoz, többek között a biológiai sokféleség előmozdításához való hozzájárulás

- (15) Az (EU) 2021/241 rendelet 19. cikke (3) bekezdésének e) pontjával és V. mellékletének 2.5. kritériumával összhangban a módosított terv olyan intézkedéseket tartalmaz, amelyek nagymértékben („A” minősítés) hozzájárulnak a biológiai sokféleségre is kiterjedő zöld átálláshoz vagy az abból fakadó kihívások kezeléséhez. Az éghajlat-politikai célkitűzéseket támogató intézkedések az (EU) 2021/241 rendelet VI. mellékletében foglalt módszertannak megfelelő számítás szerint a módosított terv teljes allokációjának 40,6 %-át, a REPowerEU-fejezetben foglalt intézkedések becsült összköltségének pedig a 97,6 %-át teszik ki. A módosított terv az (EU) 2021/241 rendelet 17. cikkének megfelelően összhangban van a 2021–2030-ra vonatkozó nemzeti energia- és klímatervben foglalt információkkal.

- (16) A zöld átálláshoz való hozzájárulás módosításai a következő 39 intézkedés módosítására vonatkoznak: C1.I4, C1.I5, C2.I1, C2.I2, C2.I3, C3.I1, C3.I2, C3.I3, C4.I1, C4.I2, C4.I3, C4.I4, C5.I1, C5.I3, C6.I2, C6.I3, C6.I4, C6.I5, C9.I2, C10.I1, C10.I2, C10.I3, C11.I2, C11.I4, C12.I1, C12.I2, C13.I1, C13.I2, C15.I1, C15.I6, C15.I7, C15.I10, C15.I12, C15.I17, C16.I1, C16.I3, C16.I4, C16.I5 és C16.I7. Mivel a növelt és csökkentett intézkedések éghajlat-politikai tartalmának mértéke változó, a Románia helyreállítási és rezilienciaépítési tervében végrehajtott módosítások a terv éghajlat-politikai célkitűzéshez való hozzájárulására nézve összességében egy 44,1 %-ról 40,61 %-ra történő nettó csökkénéshez vezettek. A módosított tervben és a REPowerEU-fejezetben szereplő, a zöld átálláshoz – többek között a biológiai sokféleséghez – kapcsolódó ilyen intézkedések tartós hatást gyakorolnak, mivel az intézkedések olyan strukturális változásokat kívánnak előidézni, amelyek csökkentik Románia fosszilis tüzelőanyagoktól való általános függőségét és növelik az energiamegtakarítást a zöld technológiákra való átállással, különös tekintettel a megújuló energiaforrásokhoz kapcsolódó technológiákra, valamint a fenntartható gyakorlatok előmozdításával a különböző ágazatokban. Ennek eredményeként az intézkedések a 2030–2050 közötti időszakra vonatkozó célok és az EU 2050-ig megvalósítandó klímasemlegességi célkitűzésének eléréséhez is hozzájárulnak. Az említett módosítások korlátozott hatóköre nem befolyásolja e kritérium átfogó értékelését.

A digitális átálláshoz való hozzájárulás

- (17) Az (EU) 2021/241 rendelet 19. cikke (3) bekezdésének f) pontjával és a rendelet V. mellékletének 2.6. kritériumával összhangban a módosított terv olyan intézkedéseket tartalmaz, amelyek nagymértékben („A” minősítés) hozzájárulnak a digitális átálláshoz vagy az abból fakadó kihívások kezeléséhez. A digitális célkitűzéseket támogató intézkedések az (EU) 2021/241 rendelet VII. mellékletében foglalt módszertannak megfelelő számítás szerint a módosított terv teljes allokációjának 21,3 %-át teszik ki.

- (18) A digitális átálláshoz való hozzájárulás módosításai a következő 29 intézkedés allokációjának csökkentésére vonatkoznak: C1.I4, C1.I7, C3.I1, C3.I3, C4.I1, C4.I2, C4.I3, C6.I.4, C7.I3, C7.I4, C7.I5, C7.I8, C7.I9, C7.I15, C7.I17, C7.I18, C7.I19, C9.I2, C9.I3, C10.I2, C10.I4, C11.I1, C12.I2, C15.I2, C15.I4, C15.I6, C15.I13, C15.I14 és C16.I5. Mivel a növelt és csökkentett intézkedések digitális tartalmának mértéke változó, Románia helyreállítási és rezilienciaépítési tervében végrehajtott módosítások a terv digitális célkitűzéshez való hozzájárulására nézve összességében egy 21,8 %-ról 21,3 %-ra történő nettó csökkenéshez vezettek. Az említett módosítások korlátozott hatóköre nem befolyásolja e kritérium átfogó értékelését.

Hozzájárulás a REPowerEU célkitűzéseikhez

- (19) Az (EU) 2021/241 rendelet 19. cikke (3) bekezdésének da) pontjával és V. mellékletének 2.12. kritériumával összhangban a REPowerEU-fejezet várhatóan ténylegesen hozzájárul („A” minősítés) az energiabiztonsághoz, az uniós energiaellátás diverzifikálásához, a megújuló energia elterjedésének és az energiahatékonyságnak a növeléséhez, az energiatárolási kapacitások növeléséhez vagy a fosszilis tüzelőanyagoktól való függőség 2030 előtti, szükséges csökkentéséhez.
- (20) A REPowerEU célkitűzéseikhez való hozzájárulásra vonatkozó módosítások az új, C16.I8 (Kompenzációs különbözeti szerződések kiosztása) intézkedés allokációjához kapcsolódnak azáltal, hogy olyan beruházásokat foglalnak magukban, amelyek támogatják a megújuló villamosenergia-termelési projekteket, amelyek ösztönzik a tisztaenergia-technológiák gyors bevezetését és csökkentik a fosszilis tüzelőanyagoktól való függőséget.

Költségszámítás

- (21) Az (EU) 2021/241 rendelet 19. cikke (3) bekezdésének i) pontjával és V. mellékletének 2.9. kritériumával összhangban a módosított terv becsült összköltségére vonatkozó, a tervben közölt indokolás közepes mértékben („B” minősítés) megfelel a következőknek: észszerű és valószerű, összhangban van a költséghatékonyság elvével és arányos a várható gazdasági és társadalmi hatással.
- (22) A rendelkezésre bocsátott információk szerint az új intézkedések és módosításuk miatt új költségértékelést maguk után vonó meglévő intézkedések esetében a költségbecslések értékeléséből kiderül, hogy a legtöbb költség észszerű és megalapozott. A költségbecslések elkészítéséhez használt módszertan és feltételezések részletei csak néhány esetben voltak korlátozottak, részben az intézkedések újszerűsége miatt. Ez kizárja az „A” minősítést ezen értékelési kritérium kapcsán. Ezenkívül a többi módosított intézkedésre vonatkozó költségbecslések változtatása indokoltak volt, arányos az új felülvizsgált célokkal, és részletes számításokkal és bizonyítékokkal támasztották alá, így e költségbecslések észszerűsége és valószerűsége nem változott az eredeti tervben foglaltakhoz képest. Végezetül a terv becsült összköltsége összhangban van a költséghatékonyság elvével, és arányos a gazdaságra és a társadalomra gyakorolt várható hatással.

Egyéb értékelési kritériumok

- (23) A Bizottság úgy véli, hogy a Románia által benyújtott módosítások nem befolyásolják a tervnek a 2021. október 29-i tanácsi végrehajtási határozatban foglalt, a terv relevanciája, eredményessége, hatékonysága és koherenciája tekintetében történő és az (EU) 2021/241 rendelet 19. cikke (3) bekezdésének a), b), d), db), g), h), j) és k) pontjában meghatározott értékelési kritériumok szerint elvégzett pozitív értékelését.

Pozitív értékelés

- (24) Miután a Bizottság pozitív értékelést adott a módosított tervről, és megállapította, hogy a terv kielégítő mértékben megfelel az (EU) 2021/241 rendeletben meghatározott értékelési kritériumoknak, az említett rendelet 20. cikkének (2) bekezdésével és V. mellékletével összhangban meg kell határozni a módosított terv végrehajtásához szükséges reformokat és beruházási projekteket, a releváns mérföldköveket, célokat és mutatókat, valamint az Unió által a módosított terv végrehajtásához rendelkezésre bocsátott összeget.

Pénzügyi hozzájárulás

- (25) Románia módosított tervének becsült összköltsége 21 410 527 593 EUR. Mivel a módosított terv becsült összköltsége magasabb, mint a Románia rendelkezésére álló, aktualizált maximális pénzügyi hozzájárulás, a Románia módosított tervének allokált, az (EU) 2021/1755 európai parlamenti és tanácsi rendelet⁴ 4a. cikkével, valamint az (EU) 2021/241 rendelet 20. cikkének (4) bekezdésével és 21a. cikkének (6) bekezdésével összhangban meghatározott pénzügyi hozzájárulás 13 566 055 514 EUR-nak felel meg. A Románia rendelkezésére bocsátott pénzügyi hozzájárulás összege tehát változatlan marad.

⁴ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2021/1755 rendelete (2021. október 6.) a brexit miatti kiigazításokra képzett tartalék létrehozásáról (HL L 357., 2021.10.8., 1. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1755/oj>).

Hitelek

- (26) A további reformok és beruházások támogatása érdekében a 2021. október 29-i tanácsi végrehajtási határozat összesen 14 931 380 419 EUR összeget bocsátott Románia rendelkezésére hitel formájában. A C1.I1, C1.I2, C1.I3, C1.I4a, C1.I7, C2.I4a, C3.I2, C4.I3, C4.I4, C5.I1, C5.I3, C6.I2, C6.I3, C6.I4, C7.I18, C9.I2a, C9.I6, C9.I7, C10.I2, C10.I3, C10.I4, C11.I1, C15.I13, C15.I15, C15.I17 és C16.I6 intézkedések megszüntetésének vagy végrehajtási szintjének csökkenését követően az (EU) 2021/241 rendelet 21. cikke alapján Románia kérte, hogy a felszabadított hitelforrások egy részét új intézkedések támogatására vagy a helyreállítási és rezilienciaépítési tervben már szereplő intézkedések végrehajtási szintjének növelésére használhassa fel. A terv becsült összköltsége alacsonyabb, mint a Románia rendelkezésére álló pénzügyi hozzájárulás és a 2021. október 29-i tanácsi végrehajtási határozattal hitel formájában Románia rendelkezésére bocsátott támogatás együttes összege. Ezért a hitel formájában Románia rendelkezésére bocsátott teljes támogatás összegét 7 844 472 079 EUR-ra kell csökkenteni.
- (27) A Romániának nyújtandó pénzügyi hozzájárulás összegét az (EU) 2021/241 rendelet 20. cikkével összhangban, a hitel összegét pedig az említett rendelet 20. cikke (5) bekezdésének h) pontjával összhangban kell meghatározni. A Romániának nyújtott hiteltámogatás második részlete összegének csökkentéséről szóló, az (EU) 2021/241 rendelet 24. cikkének (8) bekezdésével összhangban elfogadott, 2024. december 18-i bizottsági végrehajtási határozat értelmében azonban a hitelt 10 772 581 EUR-val csökkentették, és Románia nem kérheti annak folyósítását a Bizottságtól.

- (28) A 2021. október 29-i tanácsi végrehajtási határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell. Az egyértelműség érdekében a 2021. október 29-i tanácsi végrehajtási határozat mellékletét új melléklettel kell felváltani.
- (29) Ez a határozat nem érinti az egységes piac működésének torzulásaira vonatkozó eljárásokat, különösen az Európai Unió működéséről szóló szerződés Szerződés 107. és 108. cikke alapján lefolytatandó eljárást. E határozat nem szünteti meg a tagállamokkal szembeni azon követelményt, hogy az intézkedéseket az uniós és a nemzeti joggal összhangban hajtsák végre, különösen, hogy a Szerződés 108. cikkével összhangban értesítsék a Bizottságot az állami támogatások lehetséges eseteiről,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A helyreállítási és rezilienciaépítési terv értékelésének jóváhagyása

A Tanács jóváhagyja Románia módosított helyreállítási és rezilienciaépítési tervének az (EU) 2021/241 rendelet 19. cikkének (3) bekezdésében előírt kritériumok alapján végzett értékelését.

2. cikk

Módosítások

A Románia helyreállítási és rezilienciaépítési terve értékelésének jóváhagyásáról szóló, 2021. október 29-i tanácsi végrehajtási határozat a következőképpen módosul:

1. a 3. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Az Unió Románia rendelkezésére bocsát legfeljebb 7 844 472 079 EUR összegű hitelt”.

2. A melléklet helyébe az e határozat mellékletében található szöveg lép.

3. cikk

Címzett

Ennek a határozatnak Románia a címzettje.

Kelt ..., ...

a Tanács részéről

az elnök
